



# HYDRO 20



**HUMIDIFICADOR ULTRASONIDOS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**ULTRASOUND HUMIDIFIER**

**USERS MANUAL**

**HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS**

**MANUAL D'UTILISATION**

**HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO**

**MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

**UMIDIFICATORE A ULTRASUONI**

**MANUALE D'ISTRUZIONI**

**ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER**

**ANLEITUNG**



Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guárdelas para futuras consultas

## ESPECIFICACIONES

Modelo:	HYDRO 20	Alimentación:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Caudal:	300ml/h
Potencia:	25 W	Medidas:	24x21x70 cm	Depósito:	9 L

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

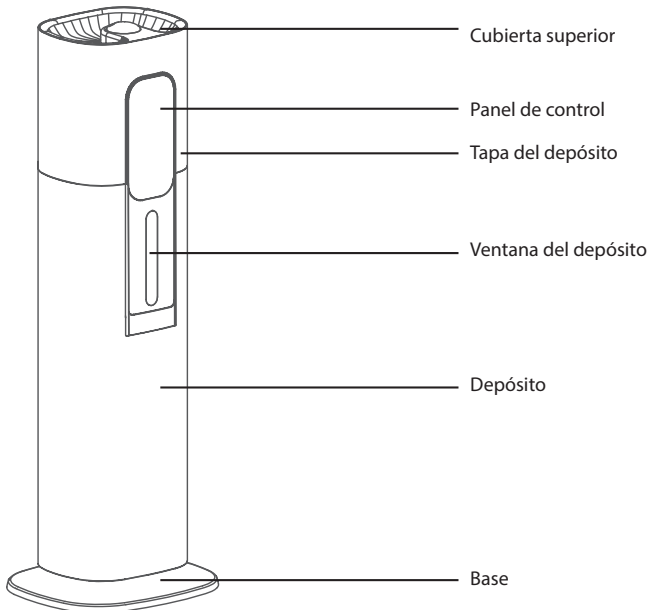
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato debe usarse con el voltaje y frecuencia indicadas en la etiqueta de características del aparato.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente antes de su traslado, mantenimiento o limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Apagar el aparato antes de desenchufar.
- Desenchufar el aparato cuando no esté en uso.
- Vaciar y secar el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- No mover el aparato cuando está en funcionamiento.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personas cualificadas a fin de evitar cualquier peligro.
- El aparato no debe ser instalado justo debajo de una toma de corriente.
- Solo para uso doméstico en interiores.
- No sumergir el aparato en ningún líquido.
- Para evitar todo riesgo de electrocución, no sumerja ni humedezca el aparato, el

cable o la toma. No debe tocarse el aparato con las manos húmedas.

- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- El aparato debe utilizarse siempre en una superficie seca y plana.
- NO CUBRIR EL APARATO. No colocar objetos encima del aparato.
- No ponga en marcha ningún aparato eléctrico con un cable o clavija dañado, después de mal funcionamiento del aparato o si ha sido dañado de cualquier forma. Devuelva el aparato al servicio técnico más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- No dirigir la nebulización hacia ningún aparato eléctrico, mueble, planta, pintura o fuente de calor.
- No llenar el depósito de agua más de lo indicado por la señal MAX.
- No insertar objetos extraños en el cuerpo del aparato.
- Si el agua se infiltra en el aparato, desconectarlo y dejarlo secar.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No encender el aparato sin agua.
- No usar el aparato si el agua en el depósito se ha agotado.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Llenar el depósito siempre con agua limpia. Se aconseja utilizar agua filtrada o destilada.

## FUNCIONAMIENTO

### PARTES



## PANEL DE CONTROL



Light



Timer



Humidity



Sleep



ON/OFF



Mist

**1. Luz**

Encienda el humidificador, la máquina entrará en la luz LED azul de forma automática. Pulse el botón "Luz" para apagar la luz LED azul.

**2. Temporizador**

Pulse el botón "Temporizador", la pantalla mostrará el dígito del temporizador (ajuste a partir de 1 hora). Cada pulsación añadirá 1 hora, pudiendo ajustarse hasta 14 horas, entrando entonces en modo temporizador. Cuando el tiempo de funcionamiento alcance el tiempo ajustado, la máquina dejará de funcionar (Nota: el dígito del temporizador es por cuenta atrás).

**3. Humedad**

Pulse el botón "Humedad" para ajustar el nivel de humedad. La humedad inicial es del 55%. Pulse una vez para añadir un 5%. (El nivel de humedad puede ajustarse entre 40%,45%,50% -- 55% 60% 65% 70% 75%HR). "Después de ajustar el nivel de humedad preferido, el dígito parpadeará durante 3 segundos y entrará en el modo de humedad. El dígito de humedad mostrado es el nivel de humedad actual. Cuando la humedad alcanza el nivel establecido, la función de vapor deja de funcionar. Cuando la humedad sea inferior en un 5%RH a la establecida, la función de nebulización empezará a funcionar.

**4. Dormir**

Pulse el botón "Sleep", el dígito de la pantalla y las luces LED bule en el tanque de agua se apagará después de 3 segundos, pero otras funciones están operando con normalidad. Pulse cualquier botón para salir del modo de reposo.

**5. ENCENDIDO/APAGADO**

Pulse el botón "ON/OFF", la máquina entrará en el modo por defecto; la vapor estará en el nivel más alto. Luz LED azul encendida; la pantalla muestra el nivel de humedad actual; otra función en modo de espera.

**6. Vapor**

El modo por defecto es el nivel más alto de vapor 3, pulse una vez para ajustar el nivel medio de vapor, pulse la segunda vez para el nivel más bajo.

CONTROL REMOTO: tiene las mismas funciones que el panel de control.

Cuando el agua es dura, es decir, que contiene demasiado calcio y magnesio, se puede encontrar un problema de "polvo blanco" y producir una espesa capa de suciedad en la superficie del recipiente, del transductor y en la superficie interior del depósito de agua. La capa de suciedad en la superficie del transductor hará que la unidad funcione incorrectamente.

**ACONSEJAMOS:**

- Utilizar agua filtrada o agua destilada.
- Limpiar el transductor, depósito de agua y el filtro cada semana.
- Cambiar el agua del depósito más a menudo para que se mantenga fresca.
- Limpiar toda el aparato y asegurarse de que todas sus piezas se mantengan completamente secas cuando no esté en uso.

**LIMPIAR EL TRANSDUCTOR:** 1. Ponga 5 a 10 gotas de vinagre en la superficie del transductor, espere 2 a 5 minutos. 2. Quite con un cepillo la capa de suciedad de la superficie. 3. Enjuague con agua limpia.

**LIMPIAR EL DEPÓSITO:** 1. Limpiar el depósito del agua con un trapo suave y vinagre si hay una capa de suciedad en él. 2. Si la capa de suciedad cubre el interruptor de seguridad, deje caer el vinagre en la suciedad y límpiela con el cepillo. 3. Enjuague el depósito con agua limpia.

**LIMPIAR EL FILTRO DEL DEPÓSITO:** 1. Sacar el filtro del depósito. 2. Limpiar con un poco de vinagre y agua limpia. 3. Agitar unas 10 veces y enjuagar con agua. 4. Dejar secar.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de enviar el aparato al servicio técnico para su reparación, revise la siguiente tabla:

Problema	Causas posibles	Solución
El aparato no funciona	Cable no conectado correctamente	Conectar el cable y encender
	No hay agua en el depósito (indicador depósito vacío encendido)	Llenar el depósito de agua y esperar 10 min.
No hay salida de vapor	Se ha alcanzado el nivel de humedad seleccionado	Desactivar o restablecer el nivel de humedad
	Aparato defectuoso	Contactar con el servicio técnico
Vapor con olor anormal	Aparato nuevo	El olor desaparece tras las primeras horas de funcionamiento
	Agua sucia o de hace mucho tiempo	Limpiar el depósito, llenar con agua limpia
Vapor escaso	Capa de suciedad en el recipiente de agua	Limpiar la membrana
	Agua sucia o ha estado demasiado tiempo en el depósito	Limpiar el depósito, llenar con agua limpia
	Nivel de humidificación en nivel bajo	Aumentar el nivel de humidificación
Ruido anormal	Poca agua	Llenar el depósito de agua
	El aparato está inclinado o sobre una superficie inestable	Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable
Agua alrededor de la boquilla o de la base	Salida de vapor o depósito mal colocado	Volver a colocar la boquilla o el depósito

**Aviso:**

- Si el problema no se encuentra en la tabla o persiste, contacte con nuestro servicio técnico o un técnico cualificado para una inspección más detallada.
- No abra ni intente reparar el aparato usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

## GARANTÍA

El término de las condiciones de garantía cesará a los 24 meses, contados a partir de la fecha de factura. La garantía cubre cualquier vicio de construcción que provenga de defecto de materias primas o fabricación, a condición de que hayan seguido las instrucciones de uso y mantenimiento del Fabricante/Importador y de la instalación en su caso y siempre que el defecto o avería constatado no sea debido a accidente, negligencia o torpeza en el uso. La garantía está expresamente referida a la reparación en nuestros talleres o talleres autorizados y a la sustitución de las piezas que se estimen defectuosas, así como, su mano de obra. Excluye cualquier daño causado a personas o cosas por razón de accidente, mal funcionamiento o manejo incorrecto. Cesa la garantía cuando la máquina o aparato sea manipulado por personas ajenas no autorizadas o por incorporación de piezas no originales. Para que la garantía surta efecto, será imprescindible la presentación de la factura de compra en el momento de la solicitud de la misma.

### RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS



La directiva Europea 2012/19/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

Nos reservamos el derecho de modificar las características o funcionamiento de este aparato sin previo aviso, a fin de continuar con las mejoras y el desarrollo del mismo.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

## TECHNICAL DATA

Model:	HYDRO 20	Electric supply:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Mist volume:	300ml/h
Power:	25 W	Dimensions:	24x21x70 cm	Capacity:	9 L

## SAFETY INSTRUCTIONS

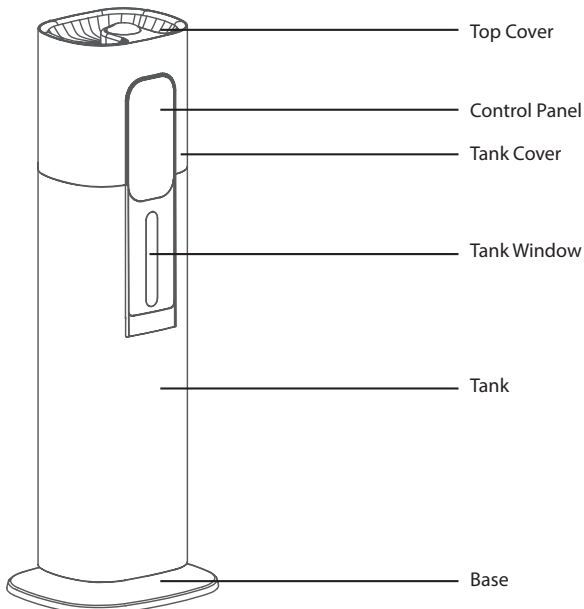
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
- To avoid the risk of electrical shock, make sure the appliance is unplugged from the electrical outlet before relocating, servicing, or cleaning it.
- Disconnect the appliance from the mains before filling the water tank.
- Please switch off power before unplugging.
- Unplug power from outlet when not in use.
- Empty and dry the water tank when the device is not in use.
- Do not move the appliance while in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be positioned directly underneath socket-outlet.
- For indoor household use only.
- Do not immerse the unit in any liquid.
- To protect against electric shock, do not immerse unit, plug or cord in water, do

not spray with liquids. Do not touch the unit with wet or damp hands.

- Keep the unit away from any hot sources.
- Always operate the unit on a dry, level surface.
- Do not cover the unit. Do not place any objects on the top of the unit.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- Do not place the mist outlet close to furniture, a wall, a TV or any other appliance that could be damaged by the moisture.
- Do not overfill the water container more than the MAX mark indicates.
- Do not introduce foreign objects into the device.
- If water spills on the device, immediately unplug it and allow it to dry
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the device if the water in the tank has run out.
- Store the device in a dry, dust-free place out of direct sunlight.
- Always fill the tank with clean water. We recommend you use filtered or distilled water.

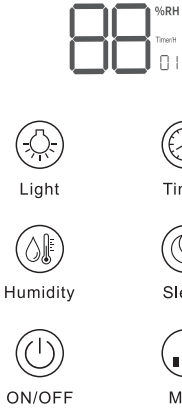
## OPERATION

### PARTS





## CONTROL PANEL

**1. Light**

Turn on the humidifier, the machine will enter the blue LED Light automatically. Press "Light" button to off the blue LED light.

**2. Timer**

Press "Timer" button, the screen will show the timer digit (adjust starting from 1 hour). Each press will add 1 hour, able to set until 14 hours, then enter timer mode. When the operating time reaches the time set, the machine will stop operating (Note: the timer digit is by countdown).

**3. Humidity**

TPress "humidity" button to adjust humidity level. The starting humidity is 55%. Press one time to add 5%. (The humidity level setting is from 40%,45%,50% -- 55% 60% 65% 70% 75%RH). "--" is dismiss humidity mode. After set to the preferred humidity level, the digit will blink 3 seconds and enter the humidity mode. The humidity digit shown is current humidity level. When the humidity reaches the set level, the mist function will stop working. When the humidity is lower 5%RH than the setting, the misting function will start working.

**4. Sleep**

Press "Sleep" button, the screen digit and blue LED lights in water tank will off after 3 seconds, but other functions are operating as normal. Press any button to dismiss sleep mode.

**5. ON/OFF**

Press "ON/OFF" button, the machine will enter default mode; the mist will be at highest level. Blue LED light on; the screen showing current humidity level; other function at standby mode.

**6. Mist**

The default mode as highest level mist 3, press one time to set middle mist level, press second time for lowest level.

REMOTE CONTROL: has the same functions that the control panel.

## CLEANING AND MAINTENANCE

In case when the water is hard which means water contains too much calcium and magnesium, they can cause "white powder" problem and give heavy scum on the surface of water basin, transducer and inner surface of the water tank. Scum on the surface of transducer will make the unit work improperly.

**WE RECOMMEND:**

- Use filtered water or distilled water.
- Clean the transducer, water tank and basin unit every week.
- Change the water in water tank more often to keep it fresh.
- Clean the whole unit, and make sure to keep all parts of the unit dry completely when the unit is not in use.

**HOW TO CLEAN THE TRANSDUCER:** 1. Put 5-10 drops of vinegar on the surface of the transducer, wait for 2-5 minutes. 2. Brush out the scum on the surface. 3. Rinse the transducer with clean water.

**HOW TO CLEAN THE BASIN UNIT:** 1. Clean the water basin with soft cloth and the vinegar if there is scum in it. 2. If the scum is covered on the security switch, drop the vinegar on the scum and clean it out with the brush. 3. Rinse the water basin with clean water.

**CLEAN THE TANK FILTER:** 1. Remove the filter from the tank. Clean with a little vinegar and clean water. 3. Shake about 10 times and rinse with water. 4. Leave to dry.

## TROUBLE SHOOTING

Any trouble found in normal operation, please kindly refer to the following points:

Trouble	Possible reasons	Solution
Does not work	No power supply	Connect power supply, switch on
	No water in water tank	Fill with water and wait 10 min.
No mist	Selected humidity level has been reached	Deactivate or reset the humidity level
	Defective device	Contact Technical Service
Mist with strange odour	New device	Odor disappears after the first few hours of operation
	Dirty water or long time staying water	Clean water tank, fill with clear water
Mist volume too low	Too much dirt in the water basin	Clean membrane
	Water is too dirty or water kept too long in the tank	Clean water tank, fill with clear water
	Low humidifying level	Change the humidifying level
Abnormal noise	Not enough water	Fill with water
	The device is tilted or on an uneven surface	Place the unit on a flat, stable surface
Spray mist is coming out of the area around the jets	Miste nozzle or water tank misplaced	Re-install the nozzle or tank

Notice:

- If the problem cannot be found in the list or it persists, please contact our service center or a qualified technician for further inspection.
- Do NOT open and repair the unit by yourself. Use only qualified agents for repairs or services.

## WARRANTY

All the warranty terms finish 24 months after the buying date. It is absolutely necessary to show your buying invoice to be covered by the warranty terms. The warranty covers any defect produced during the manufacturing or caused by the raw material used in this product, and only in the event that the customer has followed the instructions and maintenance showed in the user's manual, and only in the event that the installer has followed the installation directions. This warranty does not cover any damage caused by accidents or negligence. The warranty only covers the customer in case that any reparation has been done in our authorised repairing shops. The warranty DOES NOT COVER any damage or injury caused to people, animals or things caused by an accident or the negligent use of this product. The warranty will be suspended in case of any manipulation of unauthorised people or in case of non-original parts or components.

### DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES



The European directive 2012/19/EC pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

*This unit may be submitted to changes in specifications, characteristics and/or operation without prior notice to the user, in order to continue improving and developing its technology*

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	HYDRO 20	Alimentation:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Volume:	300ml/h
Puissance:	25 W	Dimension:	24x21x70 cm	Capacité	9 L

## MESURES DE SÉCURITÉ

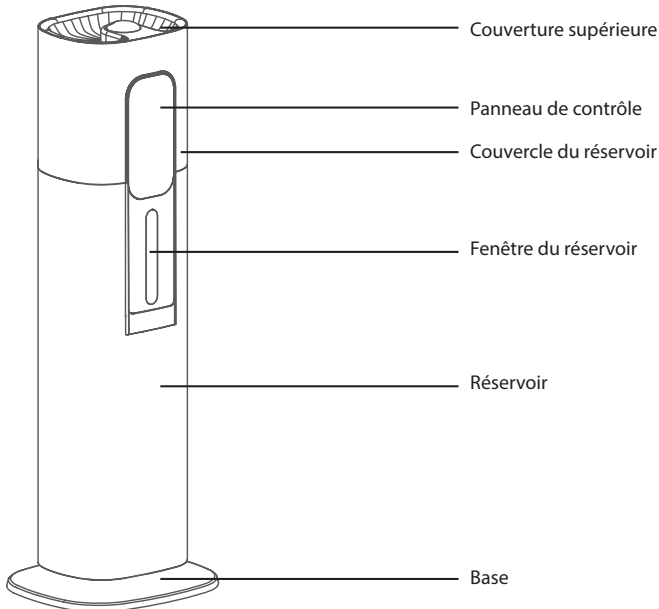
- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour éviter tout risque de chocs électriques, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant le déménagement, l'entretien ou le nettoyage.
- Débrancher l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.
- Veuillez éteindre l'appareil avant de le débrancher.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Vider le réservoir quand l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.
- Pour un usage domestique et à l'intérieur seulement.
- Ne pas immerger l'appareil dans un liquide.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, il ne faut pas immerger l'appareil, le cordon

électrique ou la prise; ni les humidifier. Il ne faut pas toucher l'appareil avec des mains humides ou pieds nus.

- Tenir éloigné de sources de chaleur.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface sèche et plane.
- Ne couvrez pas l'appareil. Ne pas placer d'objet sur le produit.
- N'allumer aucun appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou qui présente une défectuosité quelconque. Retourner l'appareil au centre de service autorisé le plus proche aux fins d'examen, de réparation ou de réglage.
- Ne pas diriger la vapeur vers des appareils électriques, meubles, plantes, peintures ou sources de chaleur.
- Ne pas remplir le récipient d'eau au-delà de la marque maximum.
- Ne pas insérer des corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- Si de l'eau s'infiltre dans l'appareil, débrancher immédiatement et laisser sécher avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmateur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau propre. Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée ou distillée.

## FONCTIONNEMENT

### PANNEAU DE CONTRÔLE



## PANNEAU DE CONTRÔLE



Light



Timer



Humidity



Sleep



ON/OFF



Mist

### 1. Lumière

Mettez l'humidificateur en marche, la machine s'allumera automatiquement avec une lumière LED bleue. Appuyez sur le bouton "Light" pour éteindre le voyant bleu.

### 2. Minuterie

Appuyez sur le bouton "Timer", l'écran affiche le chiffre de la minuterie (réglage à partir de 1 heure). Chaque pression ajoute une heure, ce qui permet de régler jusqu'à 14 heures, puis de passer en mode minuterie. Lorsque le temps de fonctionnement atteint le temps réglé, la machine s'arrête de fonctionner (Remarque : le chiffre de la minuterie est un compte à rebours).

### 3. Humidité

Appuyez sur le bouton "humidité" pour régler le niveau d'humidité. L'humidité de départ est de 55%. Appuyez une fois pour ajouter 5%. (Le taux d'humidité peut être réglé sur 40%, 45%, 50% -- 55% 60% 65% 70% 75%RH). "Après le réglage du taux d'humidité souhaité, le chiffre clignote pendant 3 secondes et le mode humidité est activé. Le chiffre d'humidité affiché correspond au taux d'humidité actuel. Lorsque l'humidité atteint le niveau défini, la fonction de brumisation cesse de fonctionner. Lorsque l'humidité est inférieure de 5%RH au réglage, la fonction de brumisation commence à fonctionner.

### 4. Sommeil

Appuyez sur le bouton "Sleep", les chiffres de l'écran et les voyants lumineux du réservoir d'eau s'éteignent après 3 secondes, mais les autres fonctions fonctionnent normalement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour sortir du mode veille.

### 5. ON/OFF

Appuyez sur le bouton "ON/OFF", la machine passe en mode par défaut ; la brume est au niveau le plus élevé. La LED bleue s'allume ; l'écran affiche le niveau d'humidité actuel ; les autres fonctions sont en mode veille.

### 6. Brume

Le mode par défaut est le niveau de brume le plus élevé 3, appuyez une fois pour régler le niveau de brume moyen, appuyez une seconde fois pour le niveau le plus bas.

TÉLÉCOMMANDE : a les mêmes fonctions que le panneau de commande.

## ENTRETIEN

Si l'eau est dure, c'est-à-dire qu'elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut provoquer un problème de "poussière blanche" et une mousse épaisse peut se former à la surface du bassin d'eau, du nébuliseur et à la surface intérieure du réservoir. De la mousse à la surface du nébuliseur empêche l'appareil de fonctionner correctement.

### NOUS RECOMMANDONS LA PROCÉDURE SUIVANTE :

- Utiliser de l'eau bouillie refroidie ou de l'eau distillée.
- Nettoyer le nébuliseur, le réservoir d'eau et le bassin une fois par semaine.
- Changer l'eau du réservoir plus souvent pour la garder fraîche.
- Nettoyer tout l'appareil, et s'assurer que toutes les pièces de l'appareil sont bien sèches quand il n'est pas utilisé.

**NETTOYER LE NÉBULISEUR :** 1. Déposer 5 à 10 gouttes de vinaigre sur la surface du nébuliseur et attendre pendant 2 à 5 minutes. 2. Brosser la mousse à la surface. 3. Rincer le nébuliseur à l'eau claire.

**NETTOYER LE BASSIN :** 1. Nettoyer le bassin d'eau avec un chiffon doux et du vinaigre s'il y a de la mousse. 2. Si la mousse recouvre l'interrupteur de sécurité, mettre quelques gouttes de vinaigre sur la mousse et nettoyer avec la brosse. 3. Rincer le bassin à l'eau claire.

**NETTOYER LE FILTRE:** 1. Retirer le filtre du réservoir. 2. Nettoyer avec un peu de vinaigre et de l'eau propre. 3. Agiter environ 10 fois et rincer à l'eau. 4. Laisser sécher.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Avant d'envoyer l'appareil au centre d'assistance pour être réparé, contrôlez le tableau suivant:

Problème	Causes possibles	Résolution
L'appareil ne fonctionne pas	Prise non connectée correctement	Brancher correctement et allumer
	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir d'eau
Pas de vapeur	Le niveau d'humidité sélectionné a été atteint	Désactiver ou réinitialiser le niveau d'humidité
	Appareil défectueux	Contactez le service après-vente
Odeur étrange	Nouvel appareil	L'odeur se dissipe après les premières heures de fonctionnement
	Eau sale ou stagnante	Nettoyer le réservoir et le remplir d'eau propre
Vapeur faible	Couche de saleté dans le réservoir d'eau	Nettoyer la membrane
	Eau sale ou trop longtemps dans le réservoir	Nettoyer le réservoir, le remplir d'eau propre
	Faible niveau d'humidification	Augmenter le niveau d'humidification
Bruit anormal	Eau insuffisante	Remplir le réservoir d'eau
	L'appareil est incliné ou sur une surface instable	Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
La vapeur s'échappe de la zone autour des jets	Sortie de vapeur ou réservoir mal positionné	Remplacer la buse ou le réservoir

Avvertissement:


- Si le problème n'est pas indiqué dans ce tableau ou il persiste, contactez notre service d'assistance ou un technicien qualifié pour une inspection plus détaillée.

- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il faut toujours s'adresser à du personnel qualifié pour toutes réparations

## GARANTIE

Le terme des conditions de garantie cessera au bout de 24 mois, calculés à partir de la date de la facture. La garantie couvre n'importe quel défaut provenant des matières première ou de la fabrication, à condition que vous ayez bien suivi les instructions d'utilisation et d'entretien du Fabricant/Importateur et d'installation; et bien évidemment lorsque le défaut ou la panne constaté n'est pas dû à un accident, une négligence ou une maladresse. La garantie se réfère explicitement à la réparation dans nos ateliers ou ateliers autorisés et à la substitution des pièces qui sont estimées défectueuses, ainsi qu'à sa main d'œuvre. Sont exclus tous les dommages causés aux personnes ou objets par accident, mauvais fonctionnement ou manipulation incorrecte. La garantie prend fin lorsque la machine ou l'appareil est manipulé par d'autres personnes non autorisés ou lorsque de nouvelles pièces non originales sont introduites. Pour que la garantie entre en vigueur, la présentation d'une preuve d'achat sera indispensable au moment de la demande.

### RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS

 La directive Européenne 2012/19/EC sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques ou le fonctionnement de ce produit sans préavis, afin de continuer d'améliorer et de développer ce dernier.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	HYDRO 20	Alimentação:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Caudal:	300ml/h
Potência:	25 W	Medidas:	24x21x70 cm	Capacidade	9 L

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

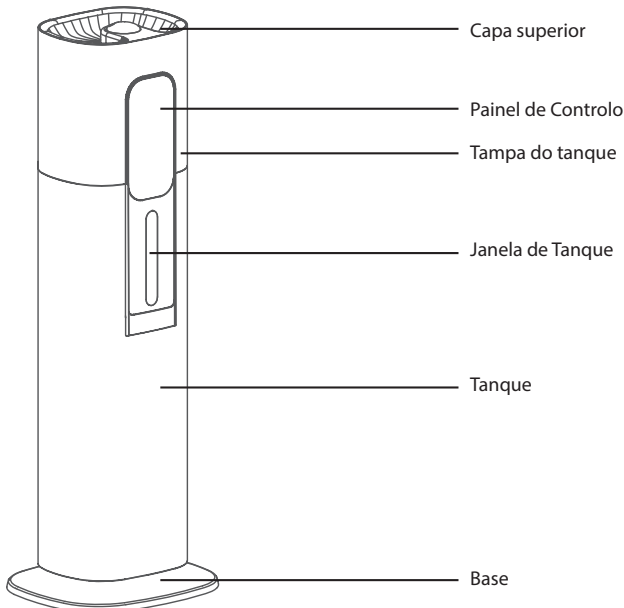
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Verifique a tensão de alimentação; ela deve ser a mesma da especificação na placa de identificação.
- Para evitar risco de choque eléctrico, certifique-se de que o aparelho está desconectado da tomada eléctrica antes de recolocá-lo, fazer manutenção ou limpá-lo. Desligue o aparelho antes de encher o depósito de água.
- Por favor, desligue o aparelho antes de desconectar.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.
- Esvaziar o depósito quando o aparelho não estiver em uso.
- Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante a fim de evitar perigos.
- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Unicamente para uso doméstico em interiores.
- Não emergir o aparelho em qualquer líquido.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não coloque nem mergulhe o aparelho

na água ou qualquer outro líquido. Não toque o aparelho com as mãos molhadas.

- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- O aparelho sempre deve ser instalado em uma superfície plana e seca.
- Não cubra o aparelho. Não coloque nenhum objeto em cima do aparelho.
- Não utilize o aparelho com um cabo ou plugue danificado, após as avarias, ou se foi danificado de alguma forma. Retorne o aparelho para o centro de serviços mais próximo para reparação de exame, ou ajuste.
- Não dirigir o vapor para qualquer aparelho eléctrico, mobiliário, planta, quadro ou fonte de calor.
- Não encher o depósito de água mais do que a marca máxima indica.
- Não insira objetos estranhos no aparelho.
- Se a água escoar para dentro do dispositivo, desconecte-o imediatamente e deixe-o secar.
- Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.
- Não ligar o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho sem água no depósito.
- Manter e guardar o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Encha o tanque sempre com água limpa. Aconselhamos a utilização de água filtrada ou destilada.

## FUNCIONAMENTO

### PAINEL DE CONTROLO





## PAINEL DE CONTROLO



Light



Timer



Humidity



Sleep



ON/OFF



Mist

**1. Luz**

Ligar o humidificador, a máquina entrará automaticamente na luz azul LED. Prima o botão "Light" para desligar a luz azul LED.

**2. Temporizador**

Prima o botão "Temporizador", o ecrã mostrará o dígito do temporizador (ajuste a partir de 1 hora). Cada pressão acrescentará 1 hora, capaz de acertar até 14 horas, depois entrar no modo de temporizador. Quando o tempo de funcionamento atingir o tempo definido, a máquina deixará de funcionar (Nota: o dígito do temporizador é por contagem decrescente).

**3. Humidade**

Botão "humidade" TPress para ajustar o nível de humidade. A humidade inicial é de 55%. Premir uma vez para adicionar 5%. (O ajuste do nível de humidade é de 40%,45%,50% -- 55% 60% 65% 70% 75%RH). "Depois de definido para o nível de humidade preferido, o dígito piscará 3 segundos e entrará no modo de humidade. O dígito de humidade apresentado é o nível de humidade actual. Quando a humidade atingir o nível definido, a função de névoa deixará de funcionar. Quando a humidade for inferior a 5%RH à definição, a função de névoa começará a funcionar.

**4. Dormir**

Premir o botão "Sleep", o dígito do ecrã e as luzes LED do bule no depósito de água apagar-se-ão após 3 segundos, mas outras funções estão a funcionar normalmente. Premir qualquer botão para desligar o modo de sono.

**5. ON/OFF**

Premir o botão "ON/OFF", a máquina entrará no modo por defeito; a neblina estará no nível mais alto. Luz LED azul acesa; o ecrã mostra o nível de humidade actual; outra função em modo de espera.

**6. Névoa**

O modo padrão como névoa de nível mais alto 3, prima uma vez para definir o nível de névoa médio, prima uma segunda vez para o nível mais baixo.

CONTROLO REMOTO: tem as mesmas funções que o painel de controlo.

## LIMPIZA E MANUTENÇÃO

Quando a água é dura, isto é, ela contém muito cálcio e magnésio, pode ter um problema de "pó branco" e produzir uma espessa camada de sujeira sobre a superfície do recipiente, o transdutor e a superfície interior do tanque de água. A camada de sujeira sobre a superfície do transdutor irá causar o mau funcionamento da unidade.

**RECOMENDAMOS:**

- 1) Use água fervida fria ou água destilada.
- 2) Limpe o transdutor, o tanque de água e recipiente a cada semana.
- 3) Troque a água no tanque com mais frequência para mantê-lo fresco.
- 4) Limpe toda a unidade e verifique se que todas as peças são mantidas completamente secas quando não estiver em uso.

**A LIMPEZA DO TRANSDUTOR:** 1. Ponha 5-10 gotas de vinagre sobre a superfície do transdutor, espere 2-5 minutos. 2. Retire com uma escova a sujeira da superfície da camada. 3. Lavar com água limpa.

**COMO LIMPAR O RECIPIENTE:** 1. Limpe o recipiente de água com um pano macio e vinagre se há uma camada de sujeira sobre ele. 2. Se a camada de sujeira cobre a chave de segurança, solte o vinagre na sujeira e limpe-o com o pincel. 3. Lavar o recipiente com água limpa.

**LIMPAR O FILTRO:** 1. Remova o filtro do tanque. 2. Limpe com um pouco de vinagre e água limpa. 3. Agite cerca de 10 vezes e enxágue com água. 4. Deixe secar.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de enviar o aparelho para o serviço de reparação, verifique o seguinte:

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não funciona	Ficha não conectada corretamente	Conecte a ficha e ligue
	Não há água no tanque	Encha o depósito de água e aguarde 10 min.
Sem vapor	O nível de umidade selecionado foi atingido	Desativar ou redefinir o nível de umidade
	Aparelho defeituoso	Entre em contato com o serviço técnico
Odor	Novo aparelho	O cheiro desaparece após as primeiras horas de operação
	Água suja ou foi muito longo no tanque	Limpe o tanque, encha com água limpa
Pouca quantidade de vapor	Camada de sujeira no recipiente de água	Limpe a membrana
	Água suja ou foi muito longo no tanque	Limpe o tanque, encha com água limpa
	Nível de humidificação a baixo nível	Aumentar o nível de umidificação
Ruído anormal	Água insuficiente	Encha o tanque de água
	O aparelho está inclinado ou sobre uma superfície instável	Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável
Água ao redor do bico ou da base	Saída de vapor ou depósito incorretamente colocado	Reposicionar saída de vapor ou depósito

**Aviso:**

-Se o problema não está na tabela ou persistir, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente ou técnico qualificado para uma inspeção completa.

- Não tente reparar este aparelho. Todo serviço de reparo deve ser realizado por pessoal qualificado.

## GARANTIA

A presente garantia é válida durante 24 meses, a contar a partir da data da factura ou comprovativo de compra. A garantia cobre quaisquer defeitos decorrentes do fabrico ou das matérias-primas utilizadas no produto, mas apenas se o utilizador tiver cumprido todas as instruções de instalação, utilização e manutenção constantes do Manual de Utilização fornecido pelo Fabricante/Importador. A garantia não cobre quaisquer danos provocados acidentalmente ou por uma utilização indevida ou negligente do produto, nem danos decorrentes do desgaste normal do aparelho. A garantia cobre exclusivamente reparações realizadas em estabelecimentos de reparação autorizados e por técnicos qualificados, bem com a substituição de peças consideradas defeituosas e a respectiva mão-de-obra. A garantia não cobre quaisquer danos ou ferimentos sofridos por pessoas, animais ou bens, que tenham sido provocados acidentalmente ou sejam decorrentes da utilização indevida ou negligente do produto. A garantia será cancelada em caso de manipulação por pessoal não qualificado ou de utilização de peças e componentes diferentes dos originais. Para solicitar quaisquer reparações ao abrigo da garantia é imprescindível a apresentação da factura ou do comprovativo de compra.

### RETIRADA DE APARELHOS USADOS



Directiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

Reservamo-nos o direito de modificar as características ou funções do aparelho sem aviso prévio, a fim de continuar com as melhorias e o desenvolvimento do mesmo.

Legga attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e le conservi per future consultazioni

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	HYDRO 20	Alimentazione:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Flusso d'aria:	300ml/h
Potenza:	25 W	Misure:	24x21x70 cm	Capacità:	9 L

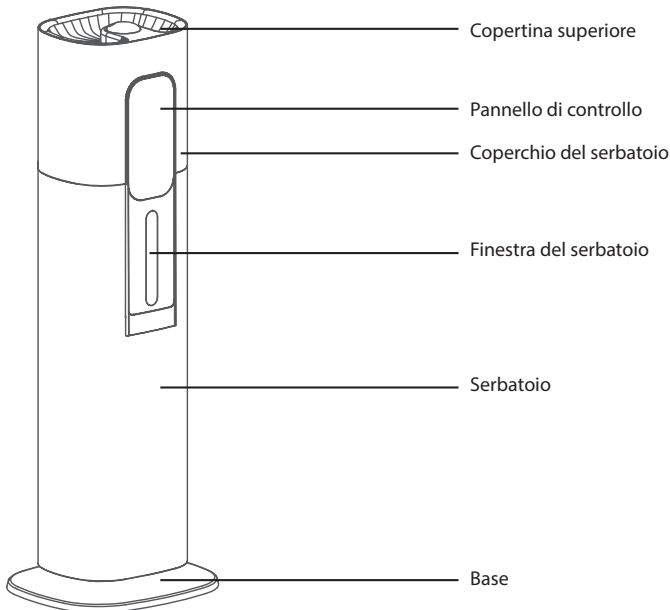
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si assicuri che il voltaggio della fonte di alimentazione si adatti ai requisiti elettrici dell'unità.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica prima di spostarlo, ripararlo o pulirlo.
- Scollegare l'apparecchio prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Spegnere l'apparecchio prima di staccare la spina.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non è in uso.
- Svuotare il serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Non muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, un suo tecnico o da persone qualificate, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- L'apparecchio non deve essere situato sotto ad una presa di corrente.
- Esclusivamente per uso domestico in ambienti interni
- Non immergere l'apparecchio in nessun liquido.
- Per evitare qualsiasi rischio di scosse elettriche non immergere o bagnare il cavo o la spina dell'apparecchio. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Tenere lontano da fonti di calore o superfici riscaldate.

- Posizionare l'apparecchio su un piano stabile e piano.
- Non coprire l'apparecchio. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in caso di cavo o presa danneggiati. Interrompere l'utilizzo in caso di mal funzionamento dell'apparecchio o danneggiamento dello stesso. Rivolgersi al centro assistenza più vicino per la revisione e la riparazione.
- Non rivolgere il getto nebulizzato verso elettrodomestici, mobili, piante, superfici verniciate o fonti di calore.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX indicato.
- Non inserire corpi estranei all'interno dell'apparecchio.
- Se l'acqua penetra nell'apparecchio, scollegare immediatamente e lasciare asciugare prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se non c'è più acqua nel serbatoio.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Riempire il serbatoio sempre con acqua pulita. Si consiglia di utilizzare acqua filtrata o distillata.

## FUNZIONAMENTO

### PANNELLO DI CONTROLLO



## PANNELLO DI CONTROLLO



Light



Timer



Humidity



Sleep



ON/OFF



Mist

### 1. Luce

Accendere l'umidificatore, la macchina si accenderà automaticamente con la luce LED blu. Premere il pulsante "Light" per spegnere la luce LED blu.

### 2. Timer

Premere il pulsante "Timer", sullo schermo apparirà la cifra del timer (regolabile a partire da 1 ora). Ad ogni pressione si aggiunge 1 ora; è possibile impostare fino a 14 ore, quindi entrare in modalità timer. Quando il tempo di funzionamento raggiunge il tempo impostato, la macchina smette di funzionare (Nota: la cifra del timer è in conto alla rovescia).

### 3. Umidità

Premere il pulsante "umidità" per regolare il livello di umidità. L'umidità iniziale è del 55%. Premere una volta per aggiungere il 5%. (L'impostazione del livello di umidità è compresa tra 40%, 45%, 50% -- 55% 60% 65% 70% 75%RH). "Dopo aver impostato il livello di umidità preferito, la cifra lampeggia per 3 secondi ed entra in modalità umidità. La cifra dell'umidità visualizzata rappresenta il livello di umidità corrente. Quando l'umidità raggiunge il livello impostato, la funzione nebbia smette di funzionare. Quando l'umidità è inferiore al 5%RH rispetto all'impostazione, la funzione di nebulizzazione entra in funzione.

### 4. Dormire

Premendo il pulsante "Sleep", la cifra dello schermo e le luci LED del serbatoio dell'acqua si spengono dopo 3 secondi, ma le altre funzioni funzionano normalmente. Premere un pulsante qualsiasi per disattivare la modalità sleep.

### 5. ON/OFF

Premendo il pulsante "ON/OFF", la macchina entrerà in modalità predefinita; la nebbia sarà al massimo livello. Il LED blu si accende; lo schermo mostra il livello di umidità corrente; le altre funzioni sono in modalità standby.

### 6. Nebbia

La modalità predefinita è il livello più alto di nebulizzazione 3, premere una volta per impostare il livello medio di nebulizzazione, premere una seconda volta per il livello più basso.

TELECOMANDO: ha le stesse funzioni del pannello di controllo.

## PULIZIA E MANTENIMENTO

Quando l'acqua è dura, ovvero contiene troppo calcio o magnesio, può verificarsi un problema di "polvere bianca" e la produzione di uno spesso strato di sporcizia sulla superficie del recipiente, del trasduttore e nella parte interna del serbatoio dell'acqua. Lo strato di sporcizia sulla superficie del trasduttore provocherà il malfunzionamento dell'apparato.

### SI CONSIGLIA DI:

1. Utilizzare acqua bollita fredda o acqua distillata.
2. Pulire il trasduttore, il serbatoio dell'acqua ed il recipiente settimanalmente.
3. Cambiare l'acqua del serbatoio spesso.
4. Pulire tutta l'unità e assicurarsi che tutti i pezzi siano perfettamente asciutti quando la macchina non è in uso.

**TRASDUTTORE:** 1. Mettere 5/10 gocce di aceto di vino sulla superficie del trasduttore e aspettare dai 2 ai 5 minuti. 2. Rimuovere con uno spazzolino lo strato di sporcizia dalla superficie. 3. Sciacquare con acqua pulita.

**RECIPIENTE:** 1. Pulire il recipiente con un panno morbido e aceto se c'è sporcizia. 2. Se lo strato di sporcizia copre l'interruttore di sicurezza, lasciar cadere l'aceto sull'interruttore e pulirlo con uno spazzolino. 3. Sciacquare con acqua.

**FILTRO DEL SERBATOIO:** 1. Rimuovere il filtro dal serbatoio. Pulire con un po' di aceto e acqua pulita. 3. Agitare circa 10 volte e sciacquare con acqua. 4. Lasciare asciugare.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione, controlli la seguente tabella:

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Spina non collegata correttamente	Collegare e accendere
	Senza acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio dell'acqua e attendere 10 min.
Senza vapore	Il livello di umidità selezionato è stato raggiunto	Disattivare o ripristinare il livello di umidità
	Apparecchio difettoso	Contattare il servizio clienti
Odore	Nuovo apparecchio	L'odore svanisce dopo le prime ore di funzionamento
	Acqua sporca o nel serbatoio da troppo tempo	Pulire il serbatoio, riempire con acqua pulita
Bassa quantità di vapore	Strato di sporco nel contenitore dell'acqua	Pulire la membrana
	Acqua sporca o nel serbatoio da troppo tempo	Pulire il serbatoio, riempire con acqua pulita
	Livello di umidificazione basso	Aumentare il livello di umidificazione
Rumore anomalo	Acqua insufficiente	Riempire il serbatoio dell'acqua
	L'apparecchio è inclinato o su una superficie non stabile	Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
Acqua intorno alla uscita d'aria o alla base	Uscita vapore o serbatoio posizionato in modo incorretto	Riposizionare l'uscita o il serbatoio

Avviso:

- Se il problema non è indicato in tabella o persiste, contatti il nostro servizio di assistenza o un tecnico qualificato per un'ispezione più dettagliata.
- Non tentare per alcun motivo di riparare l'apparecchio personalmente. Tutte le riparazioni devono essere effettuati da personale qualificato.

## GARANZIA

Il termine delle condizioni di garanzia cesserà ai 24 mesi, contati a partire dalla data di fatturazione. La garanzia copre qualunque vizio di costruzione che provenga da difetto di materie prime o fabbricazione, a condizione che abbiano seguito le istruzioni di uso e mantenimento del Fabricante/Venditore e dell'installazione e purché il difetto o avaria constatato non sia dovuto ad incidente, negligenza o errore nell'uso. La garanzia è espressamente riferita alla riparazione nelle nostre officine od officine autorizzate alla sostituzione dei pezzi che si stimino difettosi, così come, la sua manodopera. Esclude qualunque danno causato a persone o cose in caso di incidente, cattivo funzionamento o manipolazione scorretta. Cessa la garanzia quando la macchina o apparecchio sia manipolato da persone non autorizzate o per utilizzo di pezzi non originali. Affinché la garanzia abbia effetto, sarà indispensabile la presentazione della fattura di acquisto nel momento del sollecito della stessa.

### SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI



La direttiva Europea 2012/19/EC sullo smaltimento di Apparatı Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali. Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

*Ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche o funzionamento di questo apparecchio senza previo avviso, al fine di continuare coi miglioramenti e lo sviluppo dell'apparecchio.*

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	HYDRO 20	Elekt. Spannung:	220-240 V ~ 50/60 Hz	Luftstrom:	300ml/h
Pleistung:	25 W	Abmessungen:	24x21x70 cm	Wassertank	9 L

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

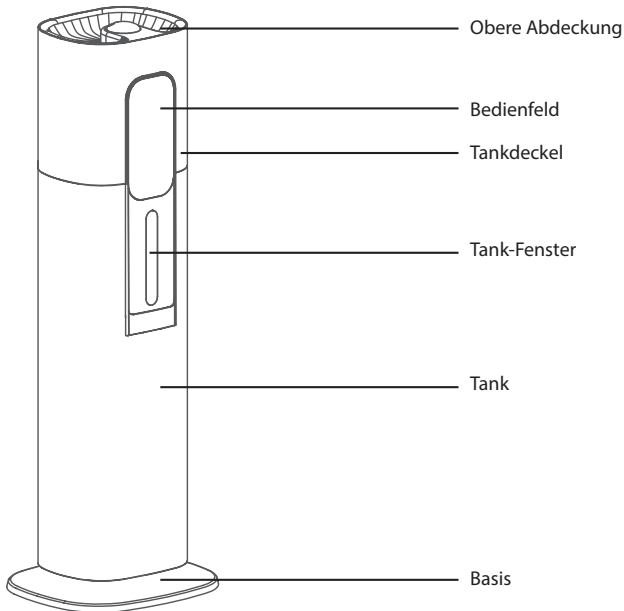
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung der in Ihrem Haus vorhandenen entspricht.
- Um jegliche Risiken eines Stromschlags zu vermeiden darf das Gerät, der Kabel und der Netzanschluss weder in Wasser getaucht noch befeuchtet werden. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen.
- Schalten Sie der Netzschalter aus, bevor Sie den Netzkabel ziehen.
- Bei Nichtgebrauch Netzstecker ausstecken.
- Entleeren Sie den Behälter, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dem technischen Kundendienst oder einem Fachtechniker ersetzt werden, um sämtliche Risiken zu vermeiden.
- Das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose stellen.
- Nur für den Hausgebrauch in Innenräumen.
- Nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Um jegliche Risiken eines Stromschlags zu vermeiden darf das Gerät, der Kabel

und der Netzanschluss weder in Wasser getaucht noch befeuchtet werden. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.

- Bitte halten Sie das Gerät von heißen Quellen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Oberfläche.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Geräten ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht nach einer Funktionsstörung. Schicken Sie es zum Kundendienst zur Reparatur von einem qualifizierten Techniker.
- Richten Sie den Nebel nicht direkt auf elektrische Geräte, Möbel, Pflanzen, Lackierungen oder Wärmequellen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die maximale Markierung.
- Keine Fremdkörper ins Gerät einstecken.
- Wenn Wasser in das Gerät eindringt, das Gerät vom Stromnetz trennen und lassen Sie es trocknen.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Befüllen Sie den Wassertank stets mit sauberem Wasser. Wir empfehlen Ihnen, gefiltertes oder destilliertes Wasser zu verwenden.

## BETRIEBSANWEISUNGEN

### BEDIENFELD





## BEDIENFELD



## 1. Licht

Schalten Sie den Luftbefeuchter ein, das Gerät schaltet automatisch das blaue LED-Licht ein. Drücken Sie die Taste "Licht", um das blaue LED-Licht auszuschalten.

## 2. Zeitschaltuhr

Drücken Sie die Taste "Timer", auf dem Bildschirm wird die Timer-Stelle angezeigt (Einstellung ab 1 Stunde). Mit jeder Betätigung wird 1 Stunde hinzugefügt, es können bis zu 14 Stunden eingestellt werden, dann wird der Timer-Modus aktiviert. Wenn die Betriebszeit die eingestellte Zeit erreicht hat, schaltet das Gerät ab (Hinweis: Die Timer-Ziffer wird als Countdown angezeigt).

## 3. Luftfeuchtigkeit

Drücken Sie die Taste "Luftfeuchtigkeit", um die Luftfeuchtigkeit einzustellen. Die Anfangsfeuchtigkeit beträgt 55%. Drücken Sie einmal, um 5% hinzuzufügen. (Die Luftfeuchtigkeit kann von 40%, 45%, 50% – 55% 60% 65% 70% 75%RH eingestellt werden). "Nachdem Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt haben, blinkt die Anzeige 3 Sekunden lang und wechselt in den Luftfeuchtigkeitsmodus. Die angezeigte Feuchtigkeitsziffer ist der aktuelle Feuchtigkeitswert. Wenn die Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert erreicht, hört die Nebelfunktion auf zu arbeiten. Wenn die Luftfeuchtigkeit 5%RH unter dem eingestellten Wert liegt, beginnt die Nebelfunktion zu arbeiten.

## 4. Schlaf

Drücken Sie die "Sleep"-Taste, die Bildschirmziffer und die LED-Leuchten im Wassertank werden nach 3 Sekunden ausgeschaltet, aber andere Funktionen funktionieren normal. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Schlafmodus zu beenden.

## 5. EIN/AUS

Drücken Sie die "ON/OFF"-Taste, das Gerät geht in den Standardmodus über; der Nebel ist dann auf höchster Stufe. Blaue LED leuchtet; der Bildschirm zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an; andere Funktionen im Standby-Modus.

## 6. Nebel

Der Standardmodus ist die höchste Nebelstufe 3, drücken Sie einmal, um die mittlere Nebelstufe einzustellen, drücken Sie ein zweites Mal für die niedrigste Stufe.

FERNBEDIENUNG: hat die gleichen Funktionen wie das Bedienfeld.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn das Wasser zu hart, d. h. zu kalzium- und magnesiumhaltig ist, kann es zu einem "Weißpulverproblem" kommen. In diesem Fall bilden sich an der Oberfläche der Wasserwanne, auf dem Wandler und an der Innenwand des Wassertanks starke Ablagerungen. Ablagerungen auf der Oberfläche des Wandlers verhindern einen korrekten Betrieb des Gerätes.

### WIR EMPFEHLEN:

- Abgekochtes kaltes oder destilliertes Wasser zu benutzen;
- Den Wandler, den Wassertank und die Wasserwanne wöchentlich zu reinigen;
- Das Wasser im Wassertank häufiger zu wechseln, damit es stets frisch ist;
- Das gesamte Gerät zu reinigen und dafür zu sorgen, dass alle Teile komplett trocken bleiben, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

**WANDLERS:** 1. Geben Sie 5-10 Tropfen Essig auf die Oberfläche des Wandlers und warten Sie 2-5 Minuten. 2. Bürsten Sie die Ablagerungen von der Oberfläche ab. 3. Spülen Sie den Wandler mit klarem Wasser ab.

**WASSERWANNE:** 1. Reinigen Sie die Wasserwanne mit einem weichen Tuch und mit Essig, falls sich Ablagerungen darin befinden. 2. Falls sich Ablagerungen auf dem Sicherheitsschalter befinden, lassen Sie Essig darauf tropfen und entfernen Sie sie mit einer Bürste. 3. Spülen Sie die Wasserwanne mit klarem Wasser aus.

**FILTER:** 1. Entfernen Sie den Filter aus dem Tank. Mit etwas Essig und sauberem Wasser reinigen. 3. Etwa 10 mal schütteln und mit Wasser abspülen. 4. Trocknen lassen.

## LÖSUNG DER PROBLEME

Bevor Sie den Apparat zum Kundendienst zur Reparatur schicken, kontrollieren Sie die folgende Tabelle:

Fehler	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Stecker nicht richtig angeschlossen	Einstecken und einschalten
	Kein Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank und warten Sie 10 Minuten.
Kein Dampf	Die gewählte Luftfeuchtigkeit ist erreicht	Deaktivieren oder Rücksetzen der Luftfeuchtigkeit
	Defektes Gerät	Kontaktieren Sie unsere Service
Geruch	Neues Gerät	Geruch verschwindet nach den ersten Betriebsstunden
	Verschmutztes Wasser oder war zu lange im Tank	Tank reinigen, mit sauberem Wasser füllen
Knapper Dampf	Schmutzschicht im Wasserbehälter	Membran reinigen
	Verschmutztes Wasser oder war zu lange im Tank	Tank reinigen, mit sauberem Wasser füllen
	Niedriger Befeuchtungsgrad	Erhöhung des Befeuchtungsgrades
Anormales Geräusch	Unzureichendes Wasser	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser
	Das Gerät ist gekippt oder auf einer instabilen Oberfläche	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
Wasser um die Düse oder den Boden herum	Dampfauslass oder falsch positionierter Behälter	Düse oder Behälter austauschen

Warnung:

- Wenn das Problem nicht auf der Tabelle steht oder immer noch vorhanden ist, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundendienst oder mit einem qualifizierten Techniker für eine eingehende Inspektion auf.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

## GARANTIE

Die Gewährleistung endet nach 24 Monate bei Beginn von Rechnungsdatum. Die Gewährleistung beinhaltet jegliches defekt der Rohstoffe oder Herstellungsfehler bei der Produktion des Gerätes unter Voraussetzung der Benutzung des Gerätes nach den Gebrauchs- und Bedienungsanweisungen sowie Pflegeangaben des Hersteller/Händler und der Installation nach den hiesigen Anleitungen. In keinem Falle werden Defekte aufgrund von Unfall, Nachlässigkeit oder Ungeschicklichkeit beim Gebrauch des Gerätes gewährleistet. Die Gewährleistung erstreckt sich auf die Reparatur in unseren Werkstätten bzw. zugelassenen Werkstätten sowie das Ersetzen der defekten Teilen und deren Einbaukosten. Jegliche Personen- oder Sachschadensentwässerungen aufgrund von Unfällen, schlechter Bedienung oder Funktionsstörungen sind ausgeschlossen. Die Gewährleistung unterbricht sich wenn das Gerät durch nicht autorisiertes Personal sowie der Einbau nicht originaler Teile durchgeführt wird. Damit die Gewährleistung erkannt werden kann, muss die Rechnung des Kaufes vorgelegt werden.

### ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN



Die EU-Richtlinie 2012/19/EC (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

Wir behalten uns das Recht vor, Eigenschaften und Leistungen des Produkts um Verbesserungen und Entwicklungen des Produkts durchzuführen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web [www.purline.es](http://www.purline.es)
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: [www.purline.es](http://www.purline.es)
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: [www.purline.es](http://www.purline.es)



**CLIMACITY S.L.**  
C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA)  
tel. 91 392 05 09 • [www.purline.es](http://www.purline.es)